

劉兆玄會長「漢字文化對於世界文明的影響」演講致詞

今晚很歡迎文化總會的劉兆玄會長蒞校演講。劉會長在清大任教多年，在校長任內被徵召擔任交通部部長，後來陸續擔任國科會主委、行政院副院長、院長等職，是清華之光。劉會長在中華文化總會弘揚漢字藝術不餘遺力，今天返校正是演講「漢字文化對於世界文明的影響」。

由於文字是傳遞思想的主要工具，文明的建立與文字有密不可分的關係，有文字為開啟通往文明的密碼之說。「淮南子本經」記載「昔者倉頡作書，而天雨粟，鬼夜哭。造化不能藏其密，故天雨粟；靈怪不能遁其形，故鬼夜哭」。北京清華中文系教授朱自清論述為「人類對傳播革命的天生恐懼；眾人皆可食矣，魍魎聞之懼焉」，總之驚天動地。我國雖有倉頡造字傳說，但多認為造字非一時一地一人之功，戰國七雄時代，七國文字「異構叢生，形體雜亂」，秦始皇命李斯、趙高等整理使「書同文」，才統一文字，一方面使統一文字綿延兩千年，同時讓漢字成為世界連續使用最久的文字，另一方面也維持華夏地區「分久必合」的局面。

文字的發明是由發明文字衍生。東漢許慎編寫「說文解字」，創立了六書理論，把漢字的構成和使用方式歸納成六種類型，總稱「六書」。漢字以象形字為基礎，發展成表意文字，增加了其他的造字方法，以拼合、減省或增刪象徵性符號而成。發展指事、會意、形聲、假借、轉注。象形、指事是「造字法」，會意、形聲是「組字法」，轉注、假借是「用字法」。「說文解字」收 9,353 字，其中象形、指事、會意、形聲約各佔 4%、<1%、13%、82%。形聲以形符喻義，聲符傳聲，是漢字主要造字方法，假借、轉注則佔很小比率。另外有人認為指事、會意可以歸為象形字，象形、假借、形聲是文字發展邏輯程序。一般認為「六書說」只能夠代表東漢以前最典型漢字組織特性，有些不完備清楚之處，而目前所用漢字，形聲字已占九成以上。但「六書說」對於漢字如何形成與分析有助解構漢字，對文字的認讀及字義的理解亦有幫助。

漢字為視覺文字，單音獨體。『說文解字』錄 9,353 字，清朝『康熙字典』共有 47,035 字，教育部的『異體字字典』共有 106,230 字，

電腦的 Big-5 字集共有 13,056 字，電腦的 Big-5E 字集共有 17,010 字，『中文標準交換碼全字庫』共有 76,067 字。值得一提的是教育部的『異體字字典』，最新版為民國九十三年一月正式第五版，內容含正字與異體字，將字典加以數位化，檢索甚為便利。

一般認為常用漢字約三至五千字，九十六年版的《國語小字典》收 4,305 字，應足夠閱報無礙。根據中央研究院鄭錦全院士分析，『史記』用 5,122 字種；二十四史，除『清史稿』用近八千字種，其餘多在六千字種以下。另外中研院鄭錦全與曾志朗院士曾分析金庸多部著作，最長的「天龍八部」、「鹿鼎記」兩部書，各約一百萬字，用字都不超過 4500 字種，約與長約 73 萬字「一百二十回紅樓夢」相當，與此相應的許多西洋名著，用詞也在五、六千詞種之內，故有「詞涯八千」之說，認為人類語言符號認知上限是八千。

漢字具有「形、音、義」特點。漢字為形符文字，音義宗乎形，音符文字有音有義，義符文字有義無形，如科學符號。以現已習用的科學符號，形符與音符文字皆非對手。在表達思想語言上，形符與音符文字各有勝場。音符文字為語言工具，受語言習慣制約、限制，語言傳遞思想在瞬間，形符文字可細看，要求較嚴。在觸控輸入時代，形符文字在資訊科技的應用上更趨利便，可兼顧地域個性與生活特性。另一方面，漢字的書法藝術，韻律與空間之美，則是舉世獨步。

文字、語言與思想一貫相聯，互為表裏。柏拉圖說：「思想是靈魂在對自己說話」。但文字、語言與思想也常有一定的距離，老子『道德經』開宗明義即說：「道可道，非常道，名可名，非常名」，文字、語言未得思想精微希微，而顯得粗疏，「無詞以對」，「文不達意」，「欲辯已忘言」，清華才子錢鍾書曾引經據典有言：「從具體到抽象而表達事物，總不能絕對準確的表達人意」，「像一隻笨拙的百靈鳥，不斷的繞者不可言傳的事物鳴叫盤旋」，是所有文字的挑戰。